

## COMPLEMENTAIR PROTOCOL

bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

enerzijds,

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT,

anderzijds,

ZIJN OVEREENGEKOMEN de onderstaande wijzigingen aan te brengen in hun Overeenkomst van 22 juli 1972:

### Artikel 1

De tekst van de Overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 4, lid 2, wordt „, Noorwegen” geschrapt;
2. in artikel 4, lid 2, en in artikel 5, lid 3, tweede alinea, wordt de zinsnede „die is opgesteld en aangenomen door de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland” geschrapt;
3. in artikel 5, lid 3, eerste en tweede alinea, wordt „Protocol nr. 1” vervangen door „de Protocolen nrs. 1 en 2”;
4. in artikel 36, eerste alinea, worden de woorden „de Italiaanse, de Nederlandse en de Noorse” vervangen door „de Italiaanse en de Nederlandse”;
5. aan het einde van de Overeenkomst worden de volgende teksten geschrapt:
  - „Utferdiget i Brussel, tjuendre juli nitten hundre og syttito.”,
  - „For Rådet for De Europeiske Fellesskap”.

### Artikel 2

Protocol nr. 1 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1, lid 3 en 4, en in artikel 3, sub f), tweede alinea, eerste streepje, wordt „, Noorwegen” geschrapt;

2. in artikel 5, lid 3 wordt „, Noorwegen” geschrapt;

3. in bijlage A wordt in de titel „, NOORWEGEN” geschrapt en komt de kolom „, Noorwegen” te vervallen.

### Artikel 3

Protocol nr. 2 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, lid 1, punt b) in limine, en sub i), tweede streepje, wordt „, Noorwegen” geschrapt;
2. in artikel 2, lid 1, punt b), sub i), tweede streepje, en lid 3, wordt de zinsnede „die is opgesteld en aangenomen door de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland” geschrapt.

### Artikel 4

Protocol nr. 3 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2, lid 1 in limine, wordt als volgt gelezen:
  - „1. Indien het handelsverkeer tussen de Gemeenschap of Zwitserland enerzijds en Oostenrijk, Finland, IJsland, Noorwegen, Portugal en Zweden anderzijds, alsmede tussen al deze zes landen onderling, geregeld is in overeenkomsten die dezelfde regels bevatten als dit Protocol, worden eveneens beschouwd als:”;
2. in artikel 2, lid 1, punt A in limine, en sub a), en punt B in limine, en sub a), worden de woorden „vijf landen” vervangen door „zes landen”;

3. in artikel 7 wordt tussen „IJsland,” en „Portugal” „Noorwegen,” ingelast;

4. artikel 23, lid 2 en 3, wordt als volgt gelezen:

„2. Onverminderd artikel 1 van Protocol nr. 2 kan voor de in Denemarken of het Verenigd Koninkrijk ingevoerde en bewerkte of verwerkte produkten in deze twee landen alleen voor de in artikel 25, lid 1, van dit Protocol bedoelde produkten teruggave van douanerechten plaatsvinden of vrijstelling van douanerechten in welke vorm dan ook worden verleend, wanneer door de douaneautoriteiten van Denemarken of het Verenigd Koninkrijk een certificaat inzake goederenverkeer is afgegeven ten einde die produkten in Zwitserland onder de aldaar geldende en in artikel 3, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde tariefbepalingen te doen vallen.

3. Onverminderd artikel 1 van Protocol nr. 2 kan voor de in Zwitserland ingevoerde en bewerkte of verwerkte produkten in Zwitserland alleen voor de in artikel 25, lid 1, van dit Protocol bedoelde produkten teruggave van douanerechten plaatsvinden of vrijstelling van douanerechten in welke vorm dan ook worden verleend, wanneer door de douaneautoriteiten van Zwitserland een certificaat inzake goederenverkeer is afgegeven ten einde die produkten in Denemarken of het Verenigd Koninkrijk onder de in die twee landen geldende en in artikel 3, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde tariefbepalingen te doen vallen.”;

5. in artikel 24, lid 2, derde streepje, wordt „, Noorwegen” geschrapt en na het vijfde streepje van dit lid, worden de woorden „vijf landen” vervangen door „zes landen”;

6. in artikel 25, lid 1, zoals laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 9/73 van het Gemengd Comité, wor-

den sub a) en sub b), punt 2 de woorden „vijf andere landen” vervangen door „zes andere landen”;

7. in artikel 26, wordt tussen „IJsland,” en „Portugal,” „Noorwegen,” ingelast:

8. in artikel 27, lid 1 en 2, worden de woorden „vijf landen” vervangen door „zes landen”;

9. in bijlage I wordt in aantekening 10 en 13 „, Noorwegen” geschrapt.

#### *Artikel 5*

In Protocol nr. 4 wordt de zinsnede „die is opgesteld en aangenomen door de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland” geschrapt.

#### *Artikel 6*

In de Slotakte worden de volgende teksten geschrapt:

— „Utferdiget i Brussel, tjuemandre juli nitten hundre og syttito.”,

— „For Rådet for De Europeiske Fellesskap”.

#### *Artikel 7*

Dit Complementair Protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.